

Porównanie tłumaczeń Psalmów 88:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Umieściłeś mnie w przepastnym dole, W ciemnościach, w głębinach,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Umieściłeś mnie na dnie, W ciemnościach, w odmętach —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twój gniew ciąży na mnie i przytłoczyłeś mnie wszystkimi twymi falami. Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Spuściłeś mię w dół najgłębszy, do najciemniejszego i najgłębszego miejsca.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wsadzili mię w dół głębszy, do ciemności i do cienia śmierci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Umieściłeś mnie w dole głębokim, w ciemnościach, w przepaści.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Umieściłeś mnie w najgłębszym dole, W ciemnościach, w głębinach,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strąciłeś mnie w dół głęboki, w przepastne ciemności.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I mnie złożono w głębokim dole, w ciemności, w cieniu śmierci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Osadziłeś mnie w najgłębszym dole, w ciemnościach, w przepastnej czeluści.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо хто на хмарах стане подібним до Господа, і хто між божими синами уподібниться до Господа?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W głęboką przepaść mnie strąciłeś, w ciemnice i otchłanie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na mnie rzuciła się twoja złość i utrapiłeś mnie wszystkimi swymi grzywiastymi falami. Sela.